

BEITRÄGE UND ANMELDUNG

Beitrag für Erwachsene DZ/VP	90 €
Beitrag für Kinder DZ/VP	45 €

Vor- und Nachname

Straße u. Hausnr.

PLZ u. Ort

E-Mail-Adresse und Telefonnr.

Ich benötige Simultandolmetschen Polnisch-Deutsch

MEIN(E) KIND(ER)

Vor- und Nachname(n)

Alter

Datum, Unterschrift der/des erwachsenen Teilnehmenden
(Erziehungsberechtigten)

Die Anmeldung ist verbindlich und kann bis zum 31. Mai 2017 per Fax, Post oder E-Mail als Scan an die Adresse: anmeldung@gsi-bevensen.de eingereicht werden.

IN KOOPERATION MIT

SprachCafé Polnisch e.V.

GEFÖRDERT DURCH

Die Beauftragte der
Bundesregierung für Kultur und
Medien

Kinder- und Jugendplan des
Bundes



SO FINDEN SIE UNS!

Bad Bevensen liegt an der B4 zwischen Lüneburg und Uelzen und ist Bahn-Station auf der Strecke Hamburg – Hannover. Unser Bildungs- und Tagungshaus liegt im Ortsteil Medingen unmittelbar vor dem Kloster am Ufer der Ilmenau. Fußweg vom Bahnhof: 20 Minuten, Taxi über Telefon (058 21) 30 12 bzw. 1010.

Gustav Stresemann Institut in Nds. e. V.
Europäisches Bildungs- und Tagungshaus
Bad Bevensen
Klosterweg 4 | 29549 Bad Bevensen
Tel.: (0 58 21) 9 55-0 | Fax: (0 58 21) 9 55-29 9
info@gsi-bevensen.de | www.gsi-bevensen.org



Qualitätszertifiziert nach LQW
(Lernerorientierte Qualität in der
Weiterbildung | Mitglied im
Niedersächsischen Landesverband
der Heimvolkshochschulen e. V.



A Ą Ä – SO BEGINNT MEIN ALPHABET!

Deutsch-polnische Familienwoche zur
Förderung der Zweisprachigkeit
05.08.2017-11.08.2017



A A Ä – SO BEGINNT MEIN ALPHABET!

DEUTSCH-POLNISCHE FAMILIENWOCHE ZUR FÖRDERUNG DER ZWEISPRACHIGKEIT

... richtet sich an Familien, deren Alltag durch Zweisprachigkeit auf Deutsch und Polnisch geprägt ist. Während der Familienwoche möchten wir uns gerne mit der Bedeutung und den Herausforderungen von Zweisprachigkeit auseinandersetzen:

- Was heißt das, Kinder zweisprachig zu erziehen?
- Ab wann ist man zweisprachig?
- Welche Fallen und Hürden kennen Eltern, die ihre Familienkommunikation zweisprachig gestalten wollen?
- Warum ist Zweisprachigkeit für die kindliche Entwicklung und Identitätsstiftung wichtig?
- Welche Rolle spielt die Herkunftssprache dabei?

Mit allen diesen Fragen werden wir uns in dem vielfältig gestalteten Programm der Familienwoche aktiv beschäftigen. Das Programm besteht aus vielseitigen Inputs, Methoden zur Förderung der zweisprachigen Kommunikation in Familien und praktischen Übungen. Darüber hinaus bietet die Familienwoche genug Raum für Erfahrungsaustausch mit anderen Seminarteilnehmenden: Eltern, Kindern und Referent/-innen.

Zur Teilnahme an der Familienwoche werden die am Thema interessierten **Eltern mit ihren Kindern zwischen dem 3.-12. Lebensjahr eingeladen!** Für Kinder wird ein **gesondertes Kinderprogramm parallel angeboten**, das an das Alter und die kognitiven Möglichkeiten der teilnehmenden Kinder angepasst wird.

Aus Platzgründen werden im vorliegenden Flyer lediglich ausgewählte Inhalte aus unserem Programm genannt. Auf Anfrage können wir Ihnen gerne die detaillierten Programmabläufe (für Erwachsene und Kinder) gerne zuschicken!

INHALTE IM PROGRAMM FÜR ERWACHSENE

- Zweisprachigkeit als Familienerfahrung/ Kommunikation in zweisprachigen Familien
- Spracherwerb der Kinder
- Grundsätze der Zweisprachigkeit
- Förderung der Zweisprachigkeit: Methoden und Erfahrungsaustausch
- Gegenseitige Beziehung von Sprache und Kultur
- Biographie, Identität und Sprache
- Umgang mit Zweisprachigkeit im öffentlichen Raum

INHALTE IM PROGRAMM FÜR KINDER

- Integrationsspiele und Sprachanimation
- Sprach-Workshops mit unterschiedlichen thematischen Schwerpunkten
- Theaterspiele/ Geländespiele/ Bastelworkshop
- Gemeinsames Kinder-Eltern-Plenum

SEMINARSPRACHE

Die Seminarsprache im Programm für Erwachsene ist Polnisch. Die Kenntnisse der polnischen Sprache sind jedoch bei den teilnehmenden Erwachsenen nicht erforderlich: Wir bieten **Simultandolmetschen**

Polnisch-Deutsch im gesamten Seminarverlauf an. **Das Programm für Kinder auf Polnisch statt (ohne Verdolmetschung!)** und hat zum Ziel, die Kommunikation der Kinder auf Polnisch als Herkunftssprache zu stärken.

EXKURSION

Am 9. August 2017 planen wir eine gemeinsame Exkursion nach Hamburg, die sowohl thematische Impulse als auch Freizeit für Teilnehmende beinhalten wird. **Die Reisekosten nach und von Hamburg müssen von den Teilnehmenden zusätzlich bezahlt werden.**

Die Reise wird mit Gruppentickets geplant, die für die Hin- & Rückfahrt und den Nahverkehr in Hamburg gelten. Je nach Gruppengröße wird der Gesamtpreis **pro Erwachsenen ca. 10 Euro** betragen. Für Kinder gelten ermäßigte Tariffe. Genaue Preise werden vor Ort ermittelt.

DOZENTIN:

Dr. Anna Mróz Sprachwissenschaftlerin, Polonistin | Dr. Anna Mróz, Sprachwissenschaftlerin, Dozentin für polnische Sprache, Workshop-Leiterin und Moderatorin. Schwerpunkte: Fachsprachen, Gendersprache, Zwei- und Mehrsprachigkeit. Sie leitete u.a. das Projekt „Akademia Wspierania Dwujęzyczności – Akademie der Zweisprachigkeit“ in Berlin, vom Polnischen Kompetenzzentrum. Sie ist aktiver Mitglied von Mehrsprachigkeit-Netzwerken LinguaPankow und BEFaN.

PÄDAGOGISCHE MITARBEITERIN:

Iwona Domachowska Jugendbildungsreferentin | Jugendbildungsreferentin. Studium angewandte Linguistik, M.A., Friedens- u. Sicherheitspolitik, M.P.S. Zertifizierte Gruppenleiterin u. Trainerin interkulturelle und politische Bildung

Telefon: (0 58 21) 9 55-16 7

E-Mail: iwona.domachowska@gsi-bevensen.de